

Oticon **RemoteCare** Арр 3.0.0.



Instrukcja obsługi



्रिभे) oticon

Wprowadzenie

Oticon RemoteCare App to aplikacja przeznaczona do zdalnej komunikacji między użytkownikiem aparatu słuchowego/aparatów słuchowych a protetykiem słuchu. Aplikacja umożliwia Ci odbywanie wizyt kontrolnych z dowolnego miejsca, np. z domu – bez potrzeby przychodzenia do gabinetu protetycznego. W przypadku niektórych wizyt może być jednak konieczne osobiste pojawienie się w gabinecie protetyka słuchu.

Aplikacja umożliwia protetykowi słuchu połączenie się z Twoim aparatem słuchowym/Twoimi aparatami słuchowymi i przesyłanie danych za pomocą stabilnego łącza internetowego. Aplikacja działa na urządzeniach iPhone[®] lub iPad[®]. Pozwala widzieć i słyszeć protetyka słuchu oraz wysyłać mu wiadomości tekstowe podczas zdalnej wizyty.

Niniejsza broszura informuje, jak:

- zacząć korzystać z aplikacji Oticon RemoteCare,
- używać aplikacji Oticon RemoteCare z telefonem iPhone lub iPadem.



Spis treści

- Przeznaczenie
- 5 Wymagania systemowe
- 5 Parowanie iPhone'a lub iPada z aparatami słuchowymi Oticon
- 8 Instalowanie Oticon RemoteCare App
- 9 Przed użyciem: Lista kontrolna przygotowanie do wizyty
- 10 Używanie po raz pierwszy
- 13 Konfigurowanie konta
- 14 Rozpoczynanie wizyty RemoteCare
- 16 Wizyta RemoteCare
- 18 Najczęściej zadawane pytania
- 20 Rozwiązywanie problemów
- 22 Opis symboli produktu

Przeznaczenie

Oticon RemoteCare App umożliwia dostrojenie aparatu słuchowego/aparatów słuchowych przez protetyka słuchu. Aplikacja jest przeznaczona do stosowania z odpowiednim aparatem/aparatami słuchowymi. Z aplikacji Oticon RemoteCare nie mogą korzystać osoby poniżej 18 roku życia.

Zrzeczenie odpowiedzialności dotyczące Oticon RemoteCare App

Firma Oticon nie ponosi odpowiedzialności ze skutki używania aplikacji niezgodnie z przeznaczeniem lub wbrew ostrzeżeniom. Protetyk słuchu jest odpowiedzialny za dostrojenie aparatu słuchowego za pomocą aplikacji Oticon RemoteCare. Oticon nie ponosi odpowiedzialności za dostrojenie aparatu słuchowego.

Firma Oticon zastrzega sobie prawo do wycofania usługi Oticon RemoteCare App bez uprzedniego ostrzeżenia.

Wymagania systemowe

Aby korzystać z Oticon RemoteCare App, potrzebne są:

- aparaty słuchowe z rodziny Oticon Opn™*, Oticon Opn S™, Oticon Xceed, Oticon Opn Play™, Oticon Xceed Play lub Oticon Siya sparowane z iPhone'em lub iPadem,
- iPhone, iPad z systemem iOS 12 lub nowszym. Informacje dotyczące kompatybilności można znaleźć na stronie www.oticon.global/compatibility,
- stabilne łącze internetowe: zalecana minimalna prędkość 1/1 Mbit/s (należy sprawdzić u dostawcy),
- konto e-mail.

WAŻNA INFORMACJA

Oticon RemoteCare App umożliwia łączność między użytkownikiem a protetykiem słuchu, który wysyła zaktualizowane ustawienia do aparatu słuchowego/aparatów słuchowych. Jeśli niemożliwe jest wprowadzenie wszystkich zmian zdalnie, wówczas konieczna będzie wizyta w gabinecie protetycznym. Jeżeli masz pytania dotyczące używania aplikacji Oticon RemoteCare, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

*Wymagany aparat słuchowy Oticon Opn z firmware w wersji 6.0 lub nowszej. Więcej informacji dotyczących kompatybilności można znaleźć na stronie www.oticon.global/compatibility.

™, Oticon Xceed, Oticon Opn Play™, Oticon Xceed Play e dotyczące kompatybilności można znaleźć na stronie

Parowanie iPhone'a lub iPada z aparatem słuchowym/ aparatami słuchowymi Oticon*

Przejdź do

"Ustawień" Znajdź ikone "Ustawienia" na telefonie iPhone lub iPadzie.

all 🗢	09:41 Settings	100%	ul ♥ ✓ Settings	09:41 General	100%	ul ♥ 09:41 100% ■ ✓ General Accessibility	•••I ♥ 09:41 100% ■ <a>Accessibility Hearing Aids
	Q. Settings		About			Call Audio Routing Automatic >	DEVICES
0	Airplane Mode	\bigcirc	Software Updat	e	3	HEARING	Bluetooth Bluetooth is required to connect to hearing aids.
	Wi-Fi	WDH-GUEST >	Siri		5	MFi Hearing Aids	Control on Lock Screen
	Mobile Data	Off >	Spotlight Search	h	2	LED Flash for Alerts Off >	Allow access to Hearing Aid Control at any time, including the Lock screen.
-		Provins.	Handoff & Sugg	ested Apps	>	Mono Audio	Hearing Aids Play Ringtones
C	Notifications	3				Phone Noise Cancellation	Audio Routing
8	Control Centre	>	Accessibility		2	Noise cancellation reduces ambient noise on phone calls when you are holding the receiver to your ear.	Control which audio is played in your hearing aids.
C	Do Not Disturb	3	Storage & iClou	d Usage	3	L R	Hearing Aid Mode
Ø	General	ŝ.	Background Ap	p Refresh	5	·	Hearing Ald Mode improves audio quality with some hearing aids.
A	Display & Brightness	3				Adjust the audio volume balance between left and right channels.	
	Wallpaper	5	Auto-Lock		Never >		
	Sounds	5	Restrictions		Off >	Hearing Aid Compatibility	
	Touch ID & Passoode					Hearing Aid Compatibility improves audio quality with some hearing aids.	
Wy	bierz "Ogólı	ne".	Wybier	z "Dostę	pność".	Wybierz "Aparaty słuchowe".	Sprawdź, czy Bluetooth® jest

C recession	ny maning rive	
DEVICES		
Searching.	(m. 1)	
Pair Made for paired in Blue	Phone Hearing Aids. Othe tooth settings.	er hearing aids are
Hearing Aid	d Mode	Q

włączony.

iPhone lub iPad beda teraz wyszukiwać aparaty słuchowe. Otwórz i zamknij komorę baterii aparatu/aparatów słuchowych, aby iPhone lub iPad mógł je rozpoznać.

*Jeśli aparat słuchowy/aparaty słuchowe Oticon nie zostały sparowane z telefonem iPhone lub iPadem, należy postępować zgodnie z podanymi wyżej instrukcjami.

eti 🌩	09:41	100%
< Accessibilit	y Hearing Aids	
DEVICES		
- your nam Oticon Opn 1	e here -	R+L >
Pair Made for iP paired in Blueto	hone Hearing Aids. Other he oth settlings.	saring aids are
Hearing Aid	Mode	O
aids.		



Wybierz aparat/ aparaty słuchowe, gdy będą dostępne.

Potwierdź żądanie połączenia Bluetooth aparatu/aparatów słuchowych (zarówno lewego, jak i prawego, jeżeli masz dwa).

Instalowanie Oticon RemoteCare App

Przed użyciem: Lista kontrolna – przygotowanie do wizyty

Wejdź do App Store Znajdź ikonę App Store®.







remotecare

Naciśnij "Instaluj".



remotecare

ticon RemoteCare

test for your surface in pairs OPEN

oticon

Anna -

- in the same

Otwórz aplikację Oticon RemoteCare.

- Podłącz iPhone lub iPad do źródła zasilania lub sprawdź, czy iPhone lub iPad są całkowicie naładowane.
- Wybierz miejsce, w którym jest stabilne łącze internetowe.
- Sprawdź baterie: włóż nowe baterie do aparatu słuchowego/aparatów słuchowych. Jeśli używasz ładowalnych aparatów słuchowych, sprawdź, czy akumulatory są naładowane. Uwaga: Do paratów muszą być włożone nowe baterie lub akumulatory w aparatach muszą być naładowane do pełna, aby możliwe było ukończenie ewentualnego dokładnego dostrojenia.

W trakcie sesji należy *unikać* następujących czynności:

- umieszczania aparatu słuchowego/aparatów słuchowych w odległości większej niż 5 m od iPhone'a lub iPada,
- wyłączania aparatu słuchowego/aparatów słuchowych,
- wyłączania funkcji Bluetooth w telefonie iPhone lub w iPadzie,
- włączania trybu samolotowego w telefonie iPhone, iPadzie lub aparacie słuchowym/aparatach słuchowych,
- wyłączania telefonu iPhone lub iPada,
- przełączania między Wi-Fi a transmisją danych,
- zamykania aplikacji Oticon RemoteCare lub przełączania na inną aplikację,
- włączania trybu oszczędzania baterii.

Używanie po raz pierwszy

Konfigurowanie konta

Otwórz RemoteCare App

Otwórz aplikację Oticon RemoteCare na telefonie iPhone lub iPadzie i postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.



Ekran startowy z zezwoleniem na dostep

Zezwól na dostęp do kamery i mikrofonu, aby włączyć funkcję wideo w aplikacji.



Sparuj aparaty słuchowe*

Aparat słuchowy/aparaty słuchowe muszą być sparowane. Jeśli aparat/aparaty nie są połączone z iPhone'em lub iPadem, postępuj zgodnie z instrukcjami parowania na stronie 6.

*Wyświetlane tylko wtedy, gdy aparat/aparaty nie są sparowane.



Wybierz "UTWÓRZ KONTO"

Uwaga: Jeśli jesteś już zarejestrowany w innych usługach Oticon, wpisz tę samą nazwę użytkownika i hasło.

Podaj e-mail Podaj adres e-mail i kliknij "KONTYNUUJ".

100%



Przejdź do swojej poczty elektronicznej.

Skrzynka odbiorcza e-mail

Otwórz wiadomość e-mail od Oticon. Kliknij: "Ukończ konfigurowanie konta".

Konfigurowanie konta

Rozpoczynanie wizyty RemoteCare



Utwórz hasło zgodnie z wymaganiami podanymi w aplikacji. Hasło to będzie potrzebne podczas logowania się na wizyty RemoteCare. Potwierdź hasło, podając je ponownie w drugim polu. Wpisz nazwę, która będzie wyświetlana, i kliknij "UTWÓRZ".

Oticon RemoteCare

Gdy konto zostanie utworzone, kliknij "POWRÓT DO APLIKACII", aby kontynuować logowanie.

Otwórz RemoteCare App	¢ ite	09:41	100%	Dor
Otwórz aplikację Oticon RemoteCare w telefonie iPhone lub iPadzie i postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.	Wel Otic Ren	lcome to con noteCare		
	Wo	uld you like to get more ABOUT & SUPPORT	info?	
	Ahr	CREATE ACCOUN		
		SIGN IN		
	7-1			~

Zaloguj się

Kliknij "ZALOGUJ SIĘ". Zaloguj się za pomocą swojego konta społecznościowego lub istniejącego konta Oticon.



8	09:41	100%
a login.mi	crosoftonline.co	om 🖒
	Facebook	\supset
ign in wit	h your exis	sting
emotecare01@i	cloud.com	
	Forgot you	r password?
	SIGN IN	\supset
0		
>	Ċ	0

Zaloguj się Kliknij "ZALOGUJ SIĘ".

¢ ltı.	09:41	100% 💼
ì	Welcome	
	RemoteCare Demo	
	Would you like to get more inf ABOUT & SUPPORT	io?
	9	
	Not your account? <u>SIGN OUT</u>	
	MY APPOINTMENT	

Moja wizyta Kliknij "MOJA WIZYTA", aby przejść do wizyty.

Rozpoczynanie wizyty RemoteCare

a) When you activate the Oticon RemoteCare App, we will collect certain data to enable the remote communication between your hearing aids and your audiologist. We collect your user ID (e-mail address) for authentication purposes, and we collect your audiogram, the settings of your hearing aid and data related to the remote fitting session for troubleshooting and service purposes. b) We may share your data with other companies in the William Demant Group. including companies outside the EU. to further develop and improve our products and services. Read our privacy notice if you want to know more about how we process your personal data, including how you can withdraw consent. PRIVACY NOTICE AGREE DISAGREE

09:41

100%

Dane i prywatność*

Przeczytaj naszą informację o prywatności. Kliknij "Wyrażam zgodę", aby aktywować usługi w aplikacji Oticon RemoteCare.

*Wyświetlane tylko wtedy, gdy ma zastosowanie.



Sprawdź baterie

Włóż nową baterię do aparatu/ aparatów słuchowych. Jeśli używasz ładowalnych aparatów słuchowych, sprawdź, czy akumulatory są naładowane. Upewnij się, że masz pod ręką ładowarkę, ponieważ może być potrzebna do zrestartowania aparatów. Możesz także zrestartować aparaty słuchowe ręcznie. Przejdź dalej, klikając "ROZUMIEM".

Poczekaj, aż aparaty słuchowe połączą się Poczekaj, aż aplikacja połączy

09:41

Connecting

your hearing aids...

100%

się z aparatem/aparatami słuchowymi.



Rozpocznij wizytę Kiedy aparat/aparaty słuchowe połączą się, co potwierdzi zmiana kolru pola/pól L/P na

zielony, kliknij "ROZPOCZNIJ WIZYTĘ", aby wejść do wirtualnej poczekalni.

Wait for your audiologist to join Do not leave the app. Your audiologist will join you shortly.

09:41

100%

Poczekalnia

Poczekaj, aż protetyk słuchu dołączy do Ciebie w poczekalni, aby rozpocząć wizytę.



Wizyta RemoteCare

Wizyta RemoteCare

Gdy protetyk słuchu dołączy do spotkania, będziesz go widział na ekranie.

W trakcie wizyty możesz:

- kamera: włączyć/ wyłączyć kamerę w swoim urządzeniu,
- dźwięk: włączyć/ wyłączyć dźwięk w swoim urządzeniu,
- czat: napisać wiadomość do protetyka słuchu.



Aparaty słuchowe połączone

Gdy protetyk słuchu nawiąże zdalne połączenie z aparatem/aparatami słuchowymi, pola L/P zmienią kolor na zielony.



Wprowadzanie ustawień

Gdy protetyk słuchu wyśle nowe ustawienia do aparatu/aparatów słuchowych, pola L/P zmienią kolor na pomarańczowy.



Ustawienia zapisane

Gdy nowe ustawienia zostaną pomyślnie zapisane w aparacie/ aparatach słuchowych, pola L/P ponownie zmienią kolor na zielony.



Restartowanie aparatów słuchowych

Gdy wraz z protetykiem słuchu zdecydujecie się zakończyć wizytę, protetyk słuchu zrestartuje aparat/aparaty słuchowe (wyłączy i włączy). Po włączeniu możesz usłyszeć dźwięk uruchamiania.

Appointment ended Thank you

Kończenie wizyty

Protetyk słuchu zakończy wizytę i pojawi się komunikat "Wizyta zakończona". Możesz teraz zacząć korzystać z aparatu słuchowego/aparatów słuchowych.



Najczęściej zadawane pytania

Co mam zrobić, jeśli podczas wizyty Oticon RemoteCare zadzwoni mój telefon?

• Zaleca się odrzucanie wszelkich połączeń telefonicznych przychodzących w trakcie wizyty Oticon RemoteCare.

Co mam zrobić, jeśli Internet nagle przestanie działać?

- Jeżeli jest to tylko krótka przerwa (<30 sek.), aplikacja automatycznie ponownie nawiąże połączenie z wizytą.
- Jeżeli jest to dłuższa przerwa (>30 sek.), trzeba nacisnąć "Spróbuj połączyć ponownie" w aplikacji lub zakończyć wizytę.

Podczas wizyty wyszedłem i powróciłem do aplikacji. Czy ma to wpływ na wizytę?

 Gdy aplikacja nie jest aktywna, połączenie z protetykiem słuchu jest zachowane. Po powrocie do aplikacji można kontynuować wizytę.

Podczas spotkania z moim protetykiem słuchu pojawiają się problemy, np. połączenie wideo nie jest stabilne.

• Jest to najprawdopodobniej spowodowane niestabilnym łączem internetowym. Spróbuj powtórzyć wizytę przy lepszym połączeniu internetowym.



Rozwiązywanie problemów

Przed wizyta

Aparat słuchowy lub aparaty słuchowe nie zostały wykryte przez aplikacje.

- Sprawdź, czy funkcja Bluetooth jest właczona; patrz strona 6.
- Sprawdź, czy włożone są nowe baterie. Jeśli używasz ładowalnych aparatów słuchowych, sprawdź, czy akumulatory są naładowane. Uwaga: Do paratów słuchowych muszą być włożone nowe baterie lub akumulatory w aparatach słuchowych muszą być naładowane do pełna, aby możliwe było ukończenie ewentualnego dokładnego dostrojenia.
- Sprawdź, czy aparat/aparaty (zarówno prawy, jak i lewy, jeżeli masz dwa) są sparowane z telefonem iPhone lub iPadem (po zrestartowaniu aparatów słuchowych parowanie/połączanie jest możliwe w ciągu kolejnych 3 minut); patrz strona 7.

Podczas wizyty

Widzę tylko siebie, nie ma przesyłania wideo od mojego protetyka słuchu.

- Poinformuj protetyka słuchu, że go nie widzisz. Protetyk słuchu spróbuje odświeżyć połączenie wideo.
- Poczekaj chwile, zwykle przesyłanie wideo zostaje wznowione.
- Sprawdź, czy iPhone lub iPad nie są ustawione na tryb oszczędzania baterii.

Problemy z siecią

- Postępuj zgodnie ze wskazówkami w aplikacji.
- Spróbuj ponownie nawiązać połączenie.
- Sprawdź swoje połączenie internetowe.
- Jeśli nie możesz ponownie nawiązać połączenia, skontaktuj się z protetykiem słuchu i umów się na nowa wizyte.

Po wizycie

Wizyta zakończyła się nagle, bez wcześniejszego uzgodnienia między mną a protetykiem słuchu. Spróbuj ponownie połączyć się z wizyta lub zadzwoń do protetyka słuchu.

Aparaty słuchowe nie działają po utraceniu połączenia z protetykiem słuchu podczas wizyty. • Otwórz ponownie aplikację Oticon RemoteCare. Przejdź do "Połącz aparaty słuchowe". Aplikacja sprawdzi, czy aparaty słuchowe działają. W niektórych przypadkach Oticon RemoteCare App przejdzie w "tryb odzyskiwania" i zaktualizuje ustawienia aparatów słuchowych, używając najnowszych ustawień wprowadzonych przez protetyka słuchu. Postępuj zgodnie ze wskazówkami w aplikacji.

Jeśli nie można odzyskać ustawień w aparatach słuchowych:

- Sprawdź, czy funkcja Bluetooth jest włączona; patrz strona 6.
- Sprawdź, czy włożone są nowe baterie. Jeśli masz ładowalne aparaty słuchowe, sprawdź, czy akumulatory są w pełni naładowane.
- Sprawdź, czy aparat/aparaty słuchowe (zarówno prawy, jak i lewy, jeśli masz dwa aparaty) są sparowane z telefonem; patrz strona 7.
- Zrestartuj ponownie aplikacje Oticon RemoteCare. Przejdź do "Połacz aparaty słuchowe". Aplikacja sprawdzi, czy aparat/aparaty słuchowe działają. W niektórych przypadkach Oticon RemoteCare App przejdzie w "tryb odzyskiwania" i zaktualizuje ustawienia aparatów słuchowych, używając najnowszych ustawień wprowadzonych przez protetyka słuchu. Postępuj zgodnie ze wskazówkami w aplikacji.

leśli nie da się odzyskać ustawień w aparacie słuchowym/aparatach słuchowych po wykonaniu powyższych czynności, skontaktuj się z protetykiem słuchu.



Opis symboli produktu

Niżej znajdują się objaśnienia symboli, które mogą pojawić się w instrukcji obsługi Oticon RemoteCare App:

	Objaśnienie symboli użytych w broszurze
	Producent Urządzenie zostało wyprodukowane przez producenta, którego nazwa i adres znajdują się obok symbolu. Wskazuje producenta urządzenia medycznego, zgodnie z dyrektywami UE 90/385/EWG, 93/42/EWG i 98/79/WE.
CE 0543	Znak CE Produkt jest zgodny z dyrektywą dotyczącą urządzeń medycznych 93/42/EWG. Czterocyfrowy kod to numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej.
	Zapoznać się z instrukcją obsługi

Oznacza, że użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.



Apple, logo Apple, iPhone, iPad oraz iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w USAi innych krajach. App Store jest znakiem usługowym firmy Apple Inc.





www.oticon.pl

